United States Department of Agriculture

خدمة التسويق الزراعي

COOL

تسمية بلد المنشأ
معلومات البائع بالتجزئة

ما المقصود بقانون COOL؟

تسمية بلد المنشأ (COOL) هو قانون توسيم يفرض على البائعين بالتجزئة تقديم معلومات إلى المستهلكين بخصوص مصدر أطعمة معينة يُشار إليها باسم "السلع المشمولة".

من الذي يجب عليه التقيد بقانون COOL؟

إن مؤسسات البيع بالتجزئة التي تخضع لمتطلبات الترخيص الخاصة بقانون السلع الزراعية القابلة للتلف (PACA)، مطالبة بتقديم معلومات تسمية بلد المنشأ للمستهلكين عند نقطة البيع يخضع البائعون بالتجزئة الذين يشترون بمبلغ إجمالي يصل إلى 230.000 دولار أمريكي من الفواكه والخضروات كل عام إلى متطلبات ترخيص قانون PACA.

من الذي لا يخضع لقانون COOL؟

الفنادق، أو المطاعم، أو البارات، أو الحانات، أو متاجر بيع الأطعمة المعلبة، أو متاجر بيع السلطات، أو أسواق المزارعين، أو المؤسسات الأخرى المشابهة التي تقدم الأطعمة الجاهزة للتناول معفية من متطلبات قانون COOL.

مسؤوليات البائعين بالتجزئة

بيان بلد المنشأ وطريقة الإنتاج فيما يتعلق بالسمك والمحار، يجب أن يكون واضحًا ويتم وضعه في مكان بارز ليسهل على العميل قراءته وفهمه في ظل ظروف الشراء العادية. ويمكن كتابة بيان بلد المنشأ آليًا، أو طباعته، أو كتابته يدويًا شريطة أن يكون واضحًا ويتوافق مع قوانين التوسيم الفيدرالية الأخرى ولا يخفي معلومات التوسيم الأخرى التي تتطلبها غير ذلك من اللوائح الفيدرالية.

تتضمن خيارات توسيم COOL عند نقطة البيع ما يلي:

- إعلان
- ملصق
- شريط ربط
- لافتة
- شريط
- شريط تثبيت

متطلبات حفظ السجلات

يجب على البائعين بالتجزئة الاحتفاظ بالسجلات لمدة عام واحد التي تعرف السلع المشمولة، وبلد المنشأ، وطريقة الإنتاج (إن أمكن) ومعلومات المورد (الاسم والعنوان) من المورد السابق مباشرة.

يمكن الاحتفاظ بالسجلات المستخدمة في التعامل التجاري العادي إما في شكل نسخة مطبوعة أو تنسيق إلكتروني.

يمكن الاحتفاظ بالسجلات في أي مكان.

يجب على البائع بالتجزئة تقديم السجلات خلال 5 أيام عمل بناءً على طلب ممثل وزارة الزراعة الأمريكية.

ما السلع المشمولة في قانون COOL؟

السلعة المشمولة هي تلك التي يجب أن تحمل معلومات COOL عند نقطة البيع. وتتضمن: الفواكه والخضراوات الطازجة والمجمدة؛ والسمك والمحار البري والمستزرع؛ والقطع الكاملة والمفرومة من لحم الدواجن، والحمل، والماعز، والحبوب الخام من الفول السوداني، والجوز الأمريكي، وبندق المكاداميا والجينسنغ.

(يتبع في الخلف)

وزارة الزراعة الأمريكية هي صاحب عمل ومورد ملتزم بتكافؤ الفرص.

ما العناصر المعفاة؟

الأغذية المصنعة مستثناة من متطلبات قانون COOL. الأغذية المصنعة هي عناصر مشتقة من سلعة مشمولة:

١. تعرضت لعملية معالجة خاصة نتج عنها تغيير في الخواص (مثل، الطهي، أو الحفظ، أو التدخين، أو إعادة التشكيل)؛،

٢. أو أُضيفت إلى سلعة مشمولة أخرى أو مكون أساسي.

أمثلة على الأغذية المصنعة:

الدجاج المنكه بالترياكي

الفول السوداني المحمص

أصابع الدجاج المبطنة

أصابع السمك

أقراص البطاطس المبشورة المحمرة

التونة المعبأة

مزيج الخضراوات

مزيج أوراق الجرجير والسبانخ

عبوات السلطة

الجمبري بالثوم المتبل

متطلبات التوسيم للسلع المشمولة

قطع اللحم: الدواجن، والحمل، والماعز

عمل قانون الإنفاق الشامل لعام ٢٠١٦ على تعديل قانون التسويق الزراعي لعام ١٩٤٦ من خلال إلغاء متطلبات COOL الإلزامية

فيما يتعلق بقطع اللحم، واللحم المفروم. ولم يتم إدخال أي تغييرات على المتطلبات الخاصة بسلع الدواجن والحمل والماعز.

بالنسبة لعناصر قطع لحم الدواجن، والحمل، والماعز التي يرجع منشأها للولايات المتحدة، يمكن أن يوضح الملصق "تمت الولادة/الفقس، التربية والذبح/القتل في الولايات المتحدة"

اللحم الناتج عن حيوانات مرت بخطوات إنتاج في عدة دول، بما في ذلك الولايات المتحدة، يجب توسيمها بخطوات الإنتاج عند نقطة البيع. وقد يذكر الملصق "تمت الولادة في بلد X، والتربية والقتل في الولايات المتحدة" أو "تمت الولادة والتربية في بلد X، والذبح في الولايات المتحدة".

تقرر مصلحة الجمارك وحماية الحدود الأمريكية بيانات بلد المنشأ الخاصة باللحم المستورد. ونظرًا لأن جميع خطوات الإنتاج تمت خارج الولايات المتحدة، فهي غير مطلوبة عند نقطة البيع. وقد يوضح الملصق "منتج بلد X".

اللحم المفروم: الدواجن، والحمل، والماعز

تفرض متطلبات قانون COOL فيما يتعلق بمنتجات اللحم المفروم على البائعين بالتجزئة توضيح كل الدول المحتملة المضمنة أو التي قد يتم تضمينها بصورة معقولة. إذا كانت أي مادة خام من منشأ معين موجودة في مخزون معالج خلال الـ ٦٠ يومًا الماضية، فإن هذا البلد هو بلد منشأ محتمل ويجب توضيحه كبلد منشأ على الملصق.

السلع الزراعية القابلة للتلف: الفواكه، والخضراوات، والفول السوداني، والجوز الأمريكي، وبندق المكاداميا، والجينسنغ

بيان بلد المنشأ هو المكان الذي شهد حصاد المنتج.

قد تستخدم تسميات الولاية، أو مكان إقليمي، أو مكان مميز كبيان بلد المنشأ للسلع الزراعية القابلة للتلف.

السمك والمحار

يجب أن يتضمن السمك والمحار بلد المنشأ وطريقة الإنتاج (نتيجة الصيد البري أم المستزرع) عند نقطة البيع.

بلد المنشأ الولايات المتحدة عندما يكون السمك والمحار المستزرع قد خضع للفقس، والتربية، والتجميع والمعالجة في الولايات المتحدة أو تم تجميع السمك والمحار البري في مياه الولايات المتحدة أو بواسطة مراكب تحمل علم الولايات المتحدة وتمت معالجته في الولايات المتحدة ولم يخضع لأي عمليات تغيير أساسية خارج الولايات المتحدة.

السمك والمحار المستورد الذي خضع لعمليات تغيير أساسية في الولايات المتحدة يجب توسيمه "من بلد X، معالج في الولايات المتحدة" أو "منتج X، الولايات المتحدة".

السمك والمحار المستورد الذي لم يخضع لأي عمليات تغيير أساسية في الولايات المتحدة يجب توضيح بلد المنشأ بواسطة مصلحة الجمارك وحماية الحدود الأمريكية.

امتثال بائع التجزئة

يحرص القسم المعني بقانون COOL على إجراء مراجعات مراقبة للآلاف من مؤسسات البيع بالتجزئة كل عام. وخلال مراجعة عملية البيع بالتجزئة حسب قانون COOL، يضمن ممثل وزارة الزراعة الأمريكية ما يلي:

١. توسيم السلع المشمولة ببلد المنشأ وطريقة الإنتاج عند نقطة البيع،

٢. وأن بيانات بلد المنشأ وطريقة الإنتاج صحيحة استنادًا إلى تقييم ممارسات حفظ السجلات الخاصة ببائع التجزئة.

يمكن للمستهلكين الإبلاغ عن حالات عدم الامتثال لقانون COOL المشتبه بها إلى: COOL@ams.usda.gov

U.S. Department of Agriculture
Agricultural Marketing Service
Fair Trade Practices Program
Country of Origin Labeling Division
Independence Ave., SW 1400

Room 2620-S, STOP 0216
Washington, DC 20250
هاتف: ٧٢٠-٤٤٨٦ (٢٠٢)
فاكس: ٣٥٤-٤٦٩٣ (٢٠٢)

وزارة الزراعة الأمريكية هي صاحب عمل ومورد ملتزم بتكافؤ الفرص.